

Соглашение между Международным агентством по атомной энергии, правительством Республики Нигерия и правительством Китайской Народной Республики об оказании помощи в обеспечении низкообогащенного урана для исследовательского реактора

1. В настоящем документе для сведения всех членов Агентства приводится текст Соглашения между Международным агентством по атомной энергии, правительством Республики Нигерия и правительством Китайской Народной Республики об оказании помощи в обеспечении низкообогащенного урана для исследовательского реактора. Совет управляющих Агентства утвердил текст Соглашения 7 июня 2018 года. Соглашение было подписано уполномоченным представителем Нигерии 20 августа 2018 года, уполномоченным представителем Китайской Народной Республики 31 августа 2018 года, и Генеральным директором МАГАТЭ 10 сентября 2018 года.

2. В соответствии со статьей XI Соглашения, оно вступило в силу 10 сентября 2018 года с момента его подписания Генеральным директором МАГАТЭ и уполномоченными представителями Нигерии и Китая.

**СОГЛАШЕНИЕ МЕЖДУ МЕЖДУНАРОДНЫМ АГЕНТСТВОМ ПО
АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ, ПРАВИТЕЛЬСТВОМ РЕСПУБЛИКИ НИГЕРИЯ
И ПРАВИТЕЛЬСТВОМ КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ
ОБ ОКАЗАНИИ ПОМОЩИ В ОБЕСПЕЧЕНИИ НИЗКООБОГАЩЕННОГО
УРАНА ДЛЯ ИССЛЕДОВАТЕЛЬСКОГО РЕАКТОРА**

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что правительство Республики Нигерия (далее именуемое «Нигерия»), желая перевести активную зону малогабаритного исследовательского реактора — источника нейтронов мощностью 30 кВт, расположенного в Центре энергетических исследований и подготовки в Зарии, Нигерия (далее именуемого «реактор»), с использования высокообогащенного уранового топлива на использование низкообогащенного уранового (далее именуемого «НОУ») топлива, обратилось к Международному агентству по атомной энергии (далее именуемому «МАГАТЭ») с просьбой оказать помощь в обеспечении передачи НОУ-топлива для указанного реактора;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что реактор был приобретен Нигерией в соответствии с Соглашением о проекте и поставке между МАГАТЭ, правительством Нигерией и правительством Китайской Народной Республики (далее именуемым «Китай»), касающимся передачи реактора и обогащенного урана, которое вступило в силу 29 августа 1996 года;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Нигерия и МАГАТЭ в настоящее время договариваются с изготовителем в Китае (далее именуемым «изготовитель») о поставке для реактора НОУ тепловыделяющих элементов;

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Нигерия заключила с МАГАТЭ Соглашение о применении гарантий в связи с Договором о нераспространении ядерного оружия, которое вступило в силу 29 февраля 1988 года (далее именуемое «Соглашение о гарантиях»);

ПРИНИМАЯ ВО ВНИМАНИЕ, что Нигерия и Китай подтверждают свою поддержку целей Устава МАГАТЭ и свою приверженность обеспечению международного развития и использования ядерной энергии в мирных целях в соответствии с договоренностями, которые в максимально возможной степени предотвратят распространение ядерных взрывных устройств;

НАСТОЯЩИМ МАГАТЭ, Нигерия и Китай (далее именуемые «Стороны») согласились о нижеследующем:

СТАТЬЯ I

Определение проекта

1. Проект, который является предметом настоящего Соглашения, заключается в поставке Китаем в Нигерию через МАГАТЭ НОУ-топлива для эксплуатации реактора, расположенного в Центре энергетических исследований и подготовки кадров в Зарии, Нигерия.
2. Настоящее Соглашение применяется *mutatis mutandis* к любому виду дополнительной помощи, которую МАГАТЭ оказывает Нигерии в связи с проектом.
3. За исключением случаев, оговоренных в настоящем Соглашении, ни МАГАТЭ, ни Китай не принимают на себя никаких обязательств или ответственности в том, что касается проекта. Нигерия принимает на себя полную ответственность за любые претензии, возникающие в результате ее деятельности в связи с проектом.

СТАТЬЯ II

Поставка низкообогащенного урана

1. МАГАТЭ запрашивает разрешение Китая на передачу и экспорт в Нигерию содержащегося в тепловыделяющих элементах приблизительно 15 килограммов урана с обогащением менее 20 весовых процентов по изотопу уран-235 (далее именуемого «поставляемый материал») для использования при дальнейшей эксплуатации реактора.
2. Китай передает и экспортирует в Нигерию поставляемый материал и выдает любые необходимые лицензии или разрешения для этой цели.
3. Китай передает право на поставляемый материал МАГАТЭ по поступлении материала в Нигерию, а МАГАТЭ после этого немедленно и автоматически передает это право Нигерии.
4. Поставляемый материал и любой специальный делящийся материал, произведенный с его использованием, включая последующие поколения произведенного специального делящегося материала, используются исключительно в реакторе и остаются на площадке реактора, если Стороны не решат иначе.
5. Поставляемый материал и любой специальный делящийся материал, произведенный с его использованием, включая последующие поколения произведенного специального делящегося материала, хранятся, или перерабатываются, или каким-либо иным образом изменяются по форме или содержанию лишь при условиях и на установках, приемлемых для Сторон. Такой материал не подвергается дальнейшему обогащению, если Стороны не решат иначе.
6. Конкретные условия передачи поставляемого материала, включая расходы на такой материал или расходы, связанные с ним, график поставок и инструкции по перевозке, указываются в контракте, который должен быть заключен между МАГАТЭ, Нигерией и Китаем при осуществлении настоящего Соглашения.

СТАТЬЯ III

Перевозка, обращение и использование

1. Нигерия и Китай принимают все надлежащие меры для обеспечения безопасной перевозки поставляемого материала, обращения с ним и его использования. По поступлении в Нигерию принятие таких мер становится ответственностью Нигерии.
2. Ни Китай, ни МАГАТЭ не гарантируют пригодности поставляемого материала для какого-либо конкретного использования или применения. Ни Китай, ни МАГАТЭ ни в какой момент не несут никакой ответственности перед Нигерией или любым лицом в отношении каких-либо претензий, возникающих в связи с перевозкой поставляемого материала, обращением с ним или его использованием.

СТАТЬЯ IV

Гарантии

1. Нигерия принимает на себя обязательство, согласно которому поставляемый материал и любой специальный делящийся материал, произведенный с использованием поставляемого материала, включая последующие поколения произведенного специального делящегося материала, не используются для изготовления любых видов ядерного оружия или любого ядерного взрывного устройства, или для исследований или разработок в области любых видов ядерного оружия или любого ядерного взрывного устройства, или таким образом, чтобы способствовать какой-либо военной цели.
2. Права и обязанности МАГАТЭ в области гарантий, предусмотренные в статье XII.A Устава, распространяются на проект и применяются и сохраняются в отношении проекта. Нигерия сотрудничает с МАГАТЭ в целях содействия осуществлению гарантий, предусмотренных в соответствии с настоящим Соглашением.
3. Гарантии МАГАТЭ, о которых говорится в пункте 2 настоящей статьи, в период действия настоящего Соглашения осуществляются в отношении Нигерии в соответствии с Соглашением о гарантиях.
4. В отношении любого несоблюдения Нигерией положений настоящего Соглашения применяется статья XII.C Устава.

СТАТЬЯ V

Нормы и меры безопасности

В отношении проекта применяются нормы и меры безопасности, перечисленные в приложении к настоящему Соглашению.

СТАТЬЯ VI

Инспекторы МАГАТЭ

К инспекторам МАГАТЭ, выполняющим свои функции в соответствии с настоящим Соглашением, применяются соответствующие положения Соглашения о гарантиях.

СТАТЬЯ VII

Научная информация

В соответствии со статьей VIII.B Устава Нигерия бесплатно предоставляет МАГАТЭ все научные сведения, которые получены в результате помощи, оказанной МАГАТЭ в связи с проектом.

СТАТЬЯ VIII

Языки

Все отчеты и другая информация, необходимые для осуществления настоящего Соглашения, представляются в МАГАТЭ на одном из рабочих языков Совета управляющих МАГАТЭ.

СТАТЬЯ IX

Физическая защита

1. Нигерия принимает на себя обязательство, согласно которому в отношении поставляемого материала и любого специального делящегося материала, произведенного с использованием поставляемого материала, включая последующие поколения произведенного специального делящегося материала, применяются надлежащие меры и системы физической защиты.

2. Меры и системы, о которых говорится в пункте 1 выше, обеспечивают как минимум защиту, предусмотренную в документе № 13 Серии изданий МАГАТЭ по физической ядерной безопасности «Рекомендации по физической ядерной безопасности, касающиеся физической защиты ядерных материалов и ядерных установок» (INFCIRC/225/Revision 5) с учетом его возможного периодического пересмотра, и соответствуют следующим требованиям:

- a) в Нигерии функционирует официальный режим физической защиты поставляемого материала и любого специального делящегося материала, произведенного с его использованием, включая последующие поколения произведенного специального делящегося материала, и любой ядерной установки, на которой используется или хранится такой материал;
- b) Нигерия обеспечивает защиту от несанкционированного изъятия поставляемого материала и любого специального делящегося материала, произведенного с использованием поставляемого материала, включая последующие поколения произведенного специального делящегося материала, при их использовании и хранении;
- c) Нигерия обеспечивает защиту от саботажа поставляемого материала и любого специального делящегося материала, произведенного с использованием поставляемого материала, включая последующие поколения произведенного специального делящегося материала, при их использовании и хранении, а также любой ядерной установки, на которой используется или хранится такой материал;

- d) Нигерия обеспечивает защиту от несанкционированного изъятия и саботажа при перевозке поставляемого материала и любого специального делящегося материала, произведенного с использованием поставляемого материала, включая последующие поколения произведенного специального делящегося материала.

СТАТЬЯ X

Урегулирование споров

1. Любое решение Совета управляющих МАГАТЭ, касающееся осуществления статей IV, V или VI настоящего Соглашения, если это предусматривается данным решением, немедленно выполняется Нигерией и МАГАТЭ до окончательного урегулирования любого спора.
2. Любой спор, возникающий в связи с толкованием или применением настоящего Соглашения, подлежит урегулированию Сторонами путем консультаций.

СТАТЬЯ XI

Вступление в силу и срок действия

1. Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания Генеральным директором МАГАТЭ и уполномоченными представителями Нигерии и Китая.
2. Настоящее Соглашение остается в силе до тех пор, пока любой материал, оборудование или установка, которые когда-либо подпадали под действие настоящего Соглашения, остаются на территории Нигерии или под ее юрисдикцией, или под ее контролем в любом месте, или до тех пор, пока Стороны не согласятся, что такой материал, оборудование или установка более не пригодны для любой ядерной деятельности, учитываемой с точки зрения гарантий.

СОВЕРШЕНО в трех экземплярах, каждый на английском и китайском языках, причем тексты на обоих языках имеют одинаковую силу.

За **МЕЖДУНАРОДНОЕ АГЕНТСТВО ПО АТОМНОЙ ЭНЕРГИИ:**

(Подпись)

Михаил Чудаков, заместитель Генерального директора

Вена, 10 сентября 2018 года

За **ПРАВИТЕЛЬСТВО РЕСПУБЛИКИ НИГЕРИЯ:**

(Подпись)

Проф. Симон Песко Маллу, председатель и главный исполнительный директор Нигерийской комиссии по атомной энергии

Вена, 20 августа 2018 года

За **ПРАВИТЕЛЬСТВО КИТАЙСКОЙ НАРОДНОЙ РЕСПУБЛИКИ:**

(Подпись)

Чжан Кэцзянь, председатель Управления по атомной энергии Китая

Пекин, Китай, 31 августа 2018 года

ПРИЛОЖЕНИЕ

НОРМЫ И МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

1. К Соглашению между Международным агентством по атомной энергии, правительством Республики Нигерия и правительством Китайской Народной Республики об оказании помощи в обеспечении низкообогащенного урана для исследовательского реактора, неотъемлемой частью которого является настоящее приложение, применяются нормы и меры безопасности, изложенные в документе МАГАТЭ INFCIRC/18/Rev.1 (далее именуемом «Документ о безопасности») или в любой его последующей редакции, как указано ниже.

2. Нигерия, в частности, применяет положения документа «Radiation Protection and Safety of Radiation Sources: International Basic Safety Standards» («Радиационная защита и безопасность источников излучения: международные основные нормы безопасности») (Серия норм безопасности МАГАТЭ, № GSR Part 3) и документа «Regulations for the Safe Transport of Radioactive Material, 2012 Edition» («Правила безопасной перевозки радиоактивных материалов, издание 2012 года») (Серия норм безопасности МАГАТЭ, № SSR-6) с учетом их возможного периодического пересмотра, при этом по возможности Нигерия применяет их также к любой перевозке поставляемого материала за пределами юрисдикции Нигерии. В частности, Нигерия обеспечивает условия безопасности, которые рекомендуются в документе «Safety of Research Reactors, Safety Requirements» («Безопасность исследовательских реакторов: требования безопасности») (Серия норм безопасности МАГАТЭ, № NS-R-4) и в других соответствующих нормах безопасности МАГАТЭ.

3. Нигерия обеспечивает представление МАГАТЭ не менее чем за 30 (тридцать) дней до предполагаемой передачи какой-либо части поставляемого материала под юрисдикцию Нигерии подробной документации по обоснованию безопасности, содержащей информацию, которая указана в пункте 4.7 Документа о безопасности, и как рекомендовано в соответствующих разделах следующих руководств МАГАТЭ по безопасности:

- a) «Safety Assessment for Research Reactors and Preparation of the Safety Analysis Report» («Оценка безопасности исследовательских реакторов и подготовка документации по обоснованию безопасности») (Серия норм безопасности МАГАТЭ, № SSG-20);
- b) «Safety in the Utilization and Modification of Research Reactors» («Обеспечение безопасности при использовании и модификации исследовательских реакторов») (Серия норм безопасности МАГАТЭ, № SSG-24);
- c) «Commissioning of Research Reactors» («Ввод в эксплуатацию исследовательских реакторов») (Серия норм безопасности МАГАТЭ, № NS-G-4.1);
- d) «Core Management and Fuel Handling for Research Reactors» («Управление активной зоной и обращение с топливом исследовательских реакторов») (Серия норм безопасности МАГАТЭ, № NS-G-4.3);

- e) «Operational Limits and Conditions and Operating Procedures for Research Reactors» («Пределы и условия эксплуатации и эксплуатационные процедуры для исследовательских реакторов») (Серия норм безопасности МАГАТЭ, NS-G-4.4),

с уделением особого внимания следующим видам операций в той мере, в какой МАГАТЭ еще не располагает соответствующей информацией:

- a) получению поставляемого материала и обращению с ним;
- b) загрузке поставляемого материала в реактор;
- c) приемо-сдаточным испытаниям, в том числе пусконаладочным и предэксплуатационным испытаниям реактора с поставляемым материалом;
- d) программе и процедурам экспериментов, связанных с реактором;
- e) выгрузке поставляемого материала из реактора;
- f) обращению с поставляемым материалом и его хранению после выгрузки из реактора.

4. Как только МАГАТЭ решит, что предусмотренные для проекта меры безопасности достаточны, оно дает свое согласие на начало предлагаемых операций. Если Нигерия пожелает внести существенные изменения в процедуры, о которых была представлена информация, или выполнить с реактором или с поставляемым материалом какие-либо операции, в отношении которых не была представлена информация, то Нигерия представляет МАГАТЭ всю соответствующую информацию, которая указана в пункте 4.7 Документа о безопасности и на основе которой МАГАТЭ может потребовать применения дополнительных мер безопасности в соответствии с пунктом 4.8 Документа о безопасности. Как только Нигерия принимает обязательство применять дополнительные меры безопасности, требуемые МАГАТЭ, последнее дает свое согласие на вышеупомянутые изменения или операции, предусмотренные Нигерией.

5. Нигерия обеспечивает представление МАГАТЭ в необходимых случаях отчетов, о которых говорится в пунктах 4.9 и 4.10 Документа о безопасности.

6. МАГАТЭ может, по согласованию с Нигерией, в соответствии с пунктами 5.1 и 5.3 Документа о безопасности направлять миссии по вопросам безопасности в целях предоставления консультаций и помощи Нигерии в связи с применением надлежащих мер безопасности в отношении проекта. Кроме того, в случаях, оговоренных в пункте 5.2 Документа о безопасности, МАГАТЭ может организовывать специальные миссии по вопросам безопасности.

7. Изменения в нормы и меры безопасности, изложенные в настоящем приложении, могут вноситься по взаимному согласию МАГАТЭ и Нигерии в соответствии с пунктами 6.2 и 6.3 Документа о безопасности.